RAAD VAN STATE, AFDELING BESTUURSRECHTSPRAAK.

A R R E S T

nr.179.511 van 12 februari 2008

A. 124.788/V-1635
A. 131.198/V-1649

In zake: **de Vlaamse Gemeenschap,**
vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering,

die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Paul VAN ORSHOVEN, advocaat,
Louizalaan 99
1050 Brussel,

tegen:

de Franse Gemeenschapscommissie,
vertegenwoordigd door het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Marc UYTTENDAELE, advocaat,
Bronstraat 68
1060 Brussel.

DE RAAD VAN STATE, Ve KAMER,

Gezien het op 1 augustus 2002 ingediende verzoekschrift, waarbij de Vlaamse Gemeenschap de nietigverklaring vordert van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 februari 2002 "portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise", bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2002 (zaak nr. A. 124.788/V-1635);

Gezien het op 30 december 2002 ingediende verzoekschrift, waarbij de Vlaamse Gemeenschap de nietigverklaring vordert van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 27 juni 2002 "fixant les modes de désignation des membres du Conseil consultatif des francophones de la périphérie", bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2002 (zaak nr. A.131.198/V-1649);

Gezien de regelmatig uitgewisselde memories van antwoord en van wederantwoord;

Gezien het verslag van de heer W. WEYMEERSCH, auditeur bij de Raad van State, opgemaakt op basis van artikel 12 van de algemene procedureregeling;

Gelet op de beschikkingen van 20 maart 2007, waarbij de neerlegging van de dossiers en het verslag ter griffie wordt gelast;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan partijen en gezien de laatste memorie van de verzoekende partij;

Gelet op de beschikkingen van 16 oktober 2007, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij wordt bepaald dat de zaken voorkomen op de terechtzitting van 13 november 2007 om 10 uur;

Gehoord het verslag van de heer P. VANDERNOOT, staatsraad;

Gehoord de opmerkingen van Mr. Bart MARTEL, loco Mr. Paul VAN ORSHOVEN, advocaat, die voor de verzoekende partij verschijnt, en van Mr. Marie COOMANS, loco Mr. Marc UYTTENDAELE, advocaat, die voor de verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van de heer W. WEYMEERSCH, auditeur;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

1.1. Overwegende dat het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 30 november 1995 een besluit houdende oprichting van een Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten heeft aangenomen, dat bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 30 december 1995; dat hetzelfde College op 6 december 1995 een besluit heeft aangenomen waarvan het opschrift en de inhoud dezelfde zijn;

1.2. Overwegende dat de Raad van State, op beroep van de Vlaamse Gemeenschap, deze twee besluiten heeft vernietigd bij een arrest nr. 101.706 van 10 december 2001;

1.3. Overwegende dat het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 21 februari 2002 een besluit heeft uitgevaardigd, "portant création d'un Conseil

consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise", dat bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 5 juli 2002;

Overwegende dat dit besluit als volgt geredigeerd is:

" Het College,

Gelet op artikel 136 van de Grondwet, gecoördineerd door de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter voltooiing van de federale Staatsstructuur en gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3 zoals gewijzigd door de gewone wet van 9 augustus 1980 betreffende de hervorming van de instellingen;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 9 december 1999 tot wijziging van het besluit van 16 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat de diensten georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet enkel toegankelijk zijn voor diegenen die er wonen, maar ook voor de burgers die in de andere taalgebieden wonen;

Overwegende de nabijheid van de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met deze diensten;

Overwegende bijgevolg het onmiskenbare nut van het scheppen van een ruimte voor dialoog tussen de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en diegenen uit de randgemeenten, teneinde een duidelijk beeld te krijgen van de verlangens van de burgers die gebruik maken van de diensten die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschapscommissie ressorteren,

Besluit:

Artikel 1. Er wordt een Adviesraad van 30 leden opgericht die is samengesteld uit:

- één derde vertegenwoordigers van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

- twee derden vertegenwoordigers van de Franstalige gebruikers van de diensten behorend tot de Franse Gemeenschapscommissie die in de Brusselse randgemeenten wonen en die zich bij het College van de Franse Gemeenschapscommissie kandidaat hebben gesteld.

Art. 2. Het College van de Franse Gemeenschapscommissie duidt de Franstalige gebruikers uit de randgemeenten aan die aan deze adviesstructuur wensen deel te nemen, waarbij rekening wordt gehouden met hun representativiteit.

Art. 3. § 1. Het doel van de Adviesraad bestaat erin adviezen, opmerkingen of suggesties te formuleren. De raad komt tussenbeide, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van de voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, in de zaken die het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen zijn bevoegdheidssfeer bepaalt.

§ 2. De raad kan geen rechtshandelingen stellen en verbindt op generlei wijze het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

§ 3. De adviezen, opmerkingen of suggesties worden bij eenvoudige meerderheid van de leden van de Adviesraad geformuleerd en geven de meningen weer die tijdens de werkzaamheden worden geuit.

§ 4. De Adviesraad neemt een huishoudelijk reglement aan dat ter goedkeuring aan het College wordt voorgelegd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het Belgisch Staatsblad";

dat dit het besluit is dat bestreden wordt in de zaak nr. A. 124.788/V-1635;

1.4. Overwegende dat het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 27 juni 2002 een besluit nr. 2002/439 heeft aangenomen "fixant les modes de désignation des membres du Conseil consultatif des francophones de la périphérie", dat bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 30 oktober 2002;

Overwegende dat dit besluit als volgt geredigeerd is:

" Het College,

Gelet op artikel 136 van de Grondwet, gecoördineerd door de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en aan de gemeenschappen;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3 zoals gewijzigd door de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 9 december 1999 houdende wijziging van het besluit

van 16 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de leden van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 februari 1996 betreffende de vertegenwoordiging van de Franstalige gemeentemandatarissen uit de Brusselse randgemeenten en van de deskundigen bij de Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 februari 2002 houdende oprichting van een Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten;

Overwegende dat de diensten georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet enkel toegankelijk zijn voor diegenen die er wonen, maar ook voor de burgers die in de andere taalgebieden wonen;

Overwegende de nabijheid van de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met deze diensten;

Overwegende bijgevolg het onmiskenbare nut van het scheppen van een ruimte voor dialoog tussen de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en diegenen uit de randgemeenten, teneinde een duidelijk beeld te krijgen van de verlangens van de burgers die gebruik maken van de diensten die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschapscommissie ressorteren,

Besluit:

Artikel 1. In uitvoering van artikel 2 van het besluit van 21 februari 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende oprichting van een Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten, duidt het College de Franstalige gebruikers uit de randgemeenten aan die wensen deel uit te maken van de Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten.

Art. 2. Wat de samenstelling van de Adviesraad voor Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten betreft, duidt het College 20 vertegenwoordigers aan van de Franstalige gebruikers van de diensten behorend tot de Franse Gemeenschapscommissie die in de Brusselse randgemeenten wonen en die zich bij het College van de Franse Gemeenschapscommissie kandidaat hebben gesteld.

Art. 3. § 1. Het College werft de leden van de Adviesraad aan, uitgaande van de regelmatig ingezonden kandidaturen, waarbij rekening wordt gehouden met de representativiteit van de kandidaten, in hun hoedanigheid van Franstalige gebruikers van de door de Franse Gemeenschapscommissie georganiseerde diensten en wonende in de Brusselse randgemeenten.

§ 2. Het College doet een oproep tot kandidaatstelling via een in de pers gepubliceerd bericht dat het publiek informeert over vacatures bij de Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten.

§ 3. De kandidaatstellingen dienen te worden vergezeld van een motiveringsbrief die de representativiteit van de kandidaat aantoont tegenover de Franstalige gebruikers van de door de Franse Gemeenschapscommissie georganiseerde diensten. De kandidaatstellingen en de bijhorende documenten zullen worden verzonden naar het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen de maand na de oproep tot kandidaatstelling.

§ 4. Binnen de maand volgend op de ontvangst van de regelmatig ingezonden kandidaturen duidt het College de 20 vertegenwoordigers aan die zullen zetelen in de Adviesraad voor de Franstaligen uit de randgemeenten.

Art. 4. De benoeming geldt voor een periode van 5 jaar die ingaat op de dag van de aanduiding, door het College, van de 20 vertegenwoordigers. Na afloop van deze periode van 5 jaar, zal een nieuwe oproep tot kandidaatstelling worden georganiseerd overeenkomstig de door dit besluit bepaalde modaliteiten.

Art. 5. Indien een van de aangestelde vertegenwoordigers niet meer in staat is of niet meer wenst zijn mandaat uit te oefenen, zal het College de persoon aanduiden die hem/haar zal vervangen. Niettemin kan de net aangestelde persoon slechts zetelen tot het einde van het mandaat van de persoon die hij/zij vervangt.

Art. 6. Het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 februari 1996 betreffende de vertegenwoordiging van de Franstalige gemeentemandatarissen uit de Brusselse Rand en van de deskundigen bij de Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het Belgisch Staatsblad";

dat dit het besluit is dat in de zaak A. 131.198/V-1649 bestreden wordt;

2.1. Overwegende dat het besluit van 27 juni 2002, dat in de zaak nr. A. 131.198/V-1649 bestreden wordt, zich aandient als aanvullend bij dat van 21 februari 2002, dat bestreden wordt in de zaak nr. A. 124.788/V-1635;

Overwegende dat de zaken verwant zijn en er dus grond is om ze samen te voegen;

Wat betreft het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 21 februari 2002 "portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise" (zaak nr. A. 124.788/V-1635)

3.1.1. Overwegende dat de verwerende partij een exceptie van niet-ontvankelijkheid van drie van de vier door de verzoekende partij aangevoerde middelen opwerpt; dat ze in hoofdzaak betoogt dat uit het voornoemde arrest nr. 101.706 van 10 december 2001 van de Raad van State blijkt dat de verzoekende partij alleen ontvankelijk is in haar vordering wegens haar functioneel belang bij de naleving van de regels inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen haar en de Franse Gemeenschapscommissie, dat bijgevolg alleen de middelen die met dit functionele belang verband houden ontvankelijk zijn, dat in casu alleen het eerste middel betrekking heeft op de verdeling van de bevoegdheden tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie en dat het dus het enige middel is dat ontvankelijk is;

3.1.2. Overwegende dat de verzoekende partij in haar antwoord op deze exceptie stelt dat de verwerende partij niet de ontvankelijkheid van het beroep zelf betwist, maar van sommige middelen ervan, dat de onmogelijkheid voor de verzoekende partij om andere onregelmatigheden aan te voeren dan die welke betrekking hebben op de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten een rechtsstaat onwaardig zou zijn en dat in ieder geval deze middelen, in casu, de openbare orde raken en desnoods door de Raad van State zelf zouden moeten worden opgeworpen daar het beroep tot nietigverklaring ontvankelijk is, wat niet wordt betwist;

3.2. Overwegende dat niet wordt betwist dat in het onderhavige geval het beroep van de verzoekende partij ontvankelijk is; dat alleen de ontvankelijkheid van andere middelen dan het eerste middel, ontleend aan schending van de regels inzake de verdeling van de bevoegdheid onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, wordt betwist; dat deze aangelegenheid alleen dan hoeft te worden onderzocht wanneer na het onderzoek van het eerste middel het noodzakelijk is de ontvankelijkheid van deze andere middelen te onderzoeken;

4.1.1. Overwegende dat de verzoekende partij, met een eerste middel, dat steunt op de artikelen 127, § 2, 128, § 2, 129, § 2, 136, eerste lid, en 138, van de Grondwet, de artikelen 2, § 1, 60 en 62 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 2 van decreet I van 5 juli 1993 van de Franse Gemeenschap betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, artikel 2 van decreet I van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschapscommissie, artikel 3 van decreet II van 19 juli 1993 van de Franse Gemeenschap tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, artikel 3 van decreet II van 22 juli 1993 van het Waals Gewest betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en artikel 3 van decreet III van 22 juli 1993 van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, in hoofdzaak betoogt dat het besluit, door te bepalen dat twee derde van de leden van de Adviesraad voor de Franstaligen uit de "périphérie bruxelloise" aangewezen worden, "waarbij rekening wordt gehouden met hun

representativiteit", betrekking heeft op hetzelfde als de "Franstalige gemeentemandatarissen uit de Brusselse randgemeenten", waarvan sprake is in de voormelde besluiten van 30 november 1995 en 6 december 1995, die vernietigd zijn bij arrest nr. 101.706 van 10 december 2001 van de Raad van State, dat de gemeenten van de "périphérie bruxelloise", waarop het bestreden besluit betrekking heeft, niet alleen de gemeenten zijn die opgesomd zijn in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, maar ook andere aangrenzende gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, dat het College van de Franse Gemeenschapscommissie, door aan de voormelde Adviesraad op te dragen adviezen, opmerkingen of suggesties te formuleren, op eigen initiatief of op verzoek van de voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "in de zaken die het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen zijn bevoegdheidssfeer bepaalt", opnieuw een adviesraad heeft opgericht om de Franstalige inwoners van de gemeenten van de "périphérie" bij het beleid van de Franse Gemeenschapscommissie te betrekken, zodat het bestreden besluit wederom en noodzakelijkerwijs van toepassing is in gemeenten die gelegen zijn buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of op zijn minst in de gemeenten van de "périphérie" of op inwoners van deze gemeenten, terwijl de Franse Gemeenschapscommissie alleen een beleid kan voeren op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad of aangaande de Franse Gemeenschap op dat grondgebied, dat de Franse Gemeenschapscommissie territoriaal onbevoegd is om een besluit uit te vaardigen dat buiten dit grondgebied van toepassing is of dat "het belang beoogt van andere burgers dan de Franse Gemeenschap van Brussel-Hoofdstad" en dat de Franse Gemeenschapscommissie de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap alleen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan uitoefenen, daar de Franse Gemeenschap overigens niet de macht heeft om bevoegdheden aan de Franse Gemeenschapscommissie buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over te dragen; dat de verzoekende partij voorts stelt dat, volgens het exclusieve stelsel van territoriale bevoegdheidsverdeling, zoals het Arbitragehof, thans het Grondwettelijk Hof, heeft besloten, het onderwerp van iedere regeling welke een deelentiteit uitvaardigt, moet worden gelokaliseerd binnen het gebied waarvoor ze bevoegd is, terwijl in casu dit onderwerp gelokaliseerd is buiten het gebied waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd is; dat ze eveneens betoogt dat de Franse Gemeenschapscommissie met het bestreden besluit nog steeds de bedoeling heeft een beleid te voeren met betrekking tot de in het Vlaamse Gewest gelegen zogenaamde "communes de la périphérie", en daarbij op te treden als beschermer van Franstalige minderheden in die gemeenten,wat de reden is geweest waarom de Raad van State bij arrest nr. 101.706 van 10 december 2001 de voorgaande besluiten van

30 november 1995 en 6 december 1995 heeft vernietigd; dat het Arbitragehof, thans het Grondwettelijk Hof, bij zijn arrest nr. 54/96 van 3 oktober 1996 weliswaar heeft geoordeeld dat het beleid van een deelentiteit extraterritoriale effecten kan hebben zonder *ipso facto* door territoriale bevoegdheidsoverschrijding te zijn aangetast, doch dat een onderscheid dient te worden gemaakt tussen enerzijds de extraterritoriale neveneffecten van een "intraterritoriale" maatregel en anderzijds een extraterritoriale maatregel als zodanig, en dat wanneer, zoals te dezen het geval is, een maatregel in essentie gericht is op toepassing buiten het territoriale bevoegdheidsgebied van de betrokken wetgever, er bevoegdheidsoverschrijding is;

4.1.2. Overwegende dat de verwerende partij antwoordt dat het aangevochten besluit niet de uitoefening van enige bevoegdheid op het grondgebied van het Nederlandse taalgebied beoogt, dat zoals blijkt uit de aanhef van het besluit, het ertoe strekt de verwerende partij in staat te stellen volledig te worden ingelicht omtrent de verlangens van burgers die een beroep doen op haar diensten, dat ze zorg kan dragen voor personen die toegang hebben tot haar grondgebied zonder dat ze aldaar hoeven te wonen en dat dit in overeenstemming is met de regels inzake de verdeling van de territoriale bevoegdheden tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie, temeer daar het opgerichte orgaan een zuiver consultatief oogmerk heeft, geen enkele rechtshandeling kan stellen en slechts optreedt, luidens artikel 3, § 1, van het bestreden besluit, "in de zaken die het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen zijn bevoegdheidssfeer bepaalt"; dat de verwerende partij het bestreden besluit en de besluiten van 30 november en 6 december 1995 vergelijkt en hierbij onderstreept dat de elementen waarop de Raad van State in zijn arrest nr. 101.706 van 10 december 2001 steunt om te oordelen dat ze maatregelen ter bescherming van de Franstalige minderheid van de "périphérie bruxelloise" bevatten waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie niet bevoegd is, niet voorkomen in het bestreden besluit aangezien in de aanhef ervan geen gewag meer wordt gemaakt van de versterking van de solidariteit tussen de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die van de "périphérie", maar daarentegen wel van de noodzaak voor de verwerende partij om de wensen van gebruikers van haar diensten te bepalen, dat de leden van de bij het bestreden besluit opgerichte Adviesraad die uit de "périphérie" komen, geen gemeentelijke gezagsdragers meer zijn, maar gebruikers van de diensten ressorterende onder de Franse Gemeenschapscommissie die zich kandidaat hebben gesteld, dat de taak van de Adviesraad geen betrekking meer heeft op "aangelegenheden van gemeenschappelijk belang", doch op "zaken die het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen zijn bevoegdheidssfeer bepaalt", dat de adviezen niet meer uitsluitend zullen worden verstrekt door de vertegenwoordigers van de Franstaligen van de "périphérie" die in het opgerichte orgaan zitting hebben, dat

geen enkele vorm van samenwerking aldus wordt georganiseerd tussen deelentiteiten en dat de adviezen zullen worden gegeven bij een enkelvoudige meerderheid van de leden van de Adviesraad, waarbij ze de meningen zullen weergeven die tijdens de werkzaamheden zijn uitgebracht; dat de verwerende partij eveneens vindt dat de verzoekende partij niet aangeeft in welk opzicht het bestreden besluit machtsoverschrijding zou opleveren, daar ze zich ermee vergenoegt te stellen dat met het vereiste van representativiteit van de Franstalige gebruikers van de "périphérie" hetzelfde zou worden bedoeld als met het begrip "gemeentemandatarissen" uit de twee voorgaande besluiten; dat de verwerende partij concludeert dat indien deze argumentatie van verzoekster wordt gevolgd, alleen de woorden "waarbij rekening wordt gehouden met hun representativiteit" in artikel 2, *in fine*, van het bestreden besluit zouden moeten worden vernietigd, maar, meer ten gronde, dat op dit punt de stelling van de verzoekende partij geenszins onderbouwd is, welke stelling veel weg heeft van een poging om ten onrechte bepaalde bedoelingen toe te schrijven, en dat het daarentegen redelijk is, wanneer men de mening wil kennen van de gebruikers van diensten, zich te richten tot representatieve personen, en niet tot personen die slechts een op zichzelf staande mening weergeven;

4.2.1.1. Overwegende dat luidens artikel 127, § 2, van de Grondwet, de decreten van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, vastgesteld krachtens paragraaf 1 van deze bepaling

" [...] kracht van wet [hebben] respectievelijk in het Nederlandse taalgebied en in het Franse taalgebied, alsmede ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel–Hoofdstad die, wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap";

Overwegende dat naar luid van artikel 128, § 2, van de Grondwet, de decreten van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, vastgesteld krachtens paragraaf 1 van deze bepaling,

" kracht van wet [hebben] respectievelijk in het Nederlandse taalgebied en in het Franse taalgebied, alsmede, tenzij wanneer een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid er anders over beschikt, ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap";

Overwegende dat artikel 138 van de Grondwet het volgende bepaalt:

" Het Parlement van de Franse Gemeenschap enerzijds en het Parlement van het Waalse Gewest en de Franse taalgroep van het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest anderzijds kunnen in onderlinge overeenstemming en elk bij decreet beslissen dat het Parlement van het Waalse Gewest en zijn Regering in het Franse taalgebied en de Franse taalgroep van het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en zijn College in het tweetalige gebied Brussel–Hoofdstad geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van de Franse

Gemeenschap uitoefenen.

Deze decreten worden aangenomen met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen in het Parlement van de Franse Gemeenschap en met volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen in het Parlement van het Waalse Gewest en in de Franse taalgroep van het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van het betrokken Parlement of de betrokken taalgroep aanwezig is. Zij kunnen de financiering van de bevoegdheden die zij aanduiden, regelen, alsook de overdracht van het personeel, de goederen, rechten en verplichtingen die erop betrekking hebben.

Deze bevoegdheden worden, naar gelang van het geval, uitgeoefend bij wege van decreten, besluiten of verordeningen";

Overwegende dat hieruit volgt dat, wanneer de Franse Gemeenschapscommissie de bevoegdheden uitoefent die door de Franse Gemeenschap op basis van artikel 138 van de Grondwet zijn overgedragen, haar decreten alleen kracht van wet hebben voor de tot één gemeenschap behorende instellingen die gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, welke instellingen omschreven zijn volgens de criteria vermeld in de artikelen 127, § 2, en 128, § 2, van de Grondwet;

Overwegende dat de overdracht van bevoegdheden die krachtens artikel 138 van de Grondwet toegestaan is, inzonderheid tot stand is gebracht bij decreet II van 19 juli 1993 van de Franse Gemeenschap tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, decreet II van 22 juli 1993 van het Waals Gewest betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en decreet III van 22 juli 1993 van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie; dat in de inleidende zin van het artikel 3, hetwelk deze drie decreten gemeenschappelijk hebben, bevestigd wordt dat de Franse Gemeenschapscommissie de overgehevelde bevoegdheden "op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad" uitoefent;

Overwegende dat hetzelfde geldt voor artikel 2, eerste lid, van decreet I d.d. 5 juli 1993 van de Franse Gemeenschap betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en voor artikel 2, eerste lid, van decreet I van 8 juli 1993 van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar de Franse Gemeenschapscommissie;

4.2.1.2. Overwegende dat artikel 136, eerste lid (oud artikel 108ter, § 3, eerste lid), van de Grondwet als volgt luidt:

" Er bestaan taalgroepen in het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, en Colleges, bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden; hun samenstelling, werking, bevoegdheden en, onverminderd artikel 175, hun financiering worden geregeld door een wet, aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid";

Overwegende dat artikel 166, § 3 (oud artikel 108ter, § 3, tweede lid), van de Grondwet bepaalt:

" De organen, bedoeld in artikel 136:

1° hebben, elk voor hun gemeenschap, dezelfde bevoegdheden als de andere inrichtende machten inzake culturele aangelegenheden, onderwijs en persoonsgebonden aangelegenheden;

2° oefenen, elk voor hun gemeenschap, de bevoegdheden uit die hun worden opgedragen door de Parlementen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap;

3° regelen samen de in 1° bedoelde aangelegenheden van gemeenschappelijk belang";

Overwegende dat artikel 60, eerste en tweede lid, van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989, ter uitvoering van inzonderheid die bepalingen, als volgt luidt:

" Er zijn drie instellingen met rechtspersoonlijkheid voor de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld bij de artikelen 59bis, § 4*bis*, tweede lid [nieuw artikel 135], en 108ter, § 3 [nieuwe artikelen 136 en 166, § 3], van de Grondwet.

De instelling die bevoegd is voor de aangelegenheden van de Franse Gemeenschap van Brussel-Hoofdstad, hierna «de Franse Gemeenschapscommissie» genoemd, heeft als organen de Franse taalgroep van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en een college bestaande uit de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de gewestelijke staatssecretarissen die tot de Franse taalgroep behoren."

Overwegende dat artikel 61 van diezelfde bijzondere wet bepaalt:

" De gemeenschapsaangelegenheden bedoeld in artikel 108ter, § 3, eerste lid [nieuw artikel 136, eerste lid], van de Grondwet zijn die welke opgedragen zijn of zullen worden aan de Vlaamse Gemeenschap en aan de Franse Gemeenschap";

Overwegende dat de artikelen 64 tot 67 van diezelfde bijzondere wet nader bepalen wat de bevoegdheden van de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie zijn;

Overwegende dat artikel 62 van diezelfde bijzondere wet als volgt luidt:

" De ordonnanties, verordeningen en besluiten genomen op grond van de artikelen 59bis, § 4*bis*, tweede lid [nieuw artikel 135], en 108ter, § 3, [nieuwe artikelen 136 en 166, § 3], van de Grondwet, zijn van toepassing op het grondgebied bedoeld bij artikel 2, § 1, van deze wet";

Overwegende dat artikel 2, § 1, van diezelfde bijzondere wet bepaalt dat:

" [h]et grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt gevormd door het grondgebied van het administratief arrondissement «Brussel-Hoofdstad» zoals het bestaat op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet";

Overwegende dat uit al deze bepalingen samen blijkt dat de bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie die op de artikelen 136 en 166, § 3, van de Grondwet steunen, alleen op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad mogen worden uitgeoefend;

4.2.1.3. Overwegende dat de territoriale bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie, ongeacht of ze steunen op artikel 138 (punt 4.2.1.1, supra) of op de artikelen 136 en 166, § 3 (punt 4.2.1.2, supra), van de Grondwet, alleen uitgeoefend mogen worden in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, waarvan het grondgebied overeenkomt met dat van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

4.2.2.1. Overwegende dat volgens de rechtspraak van het Arbitragehof, thans het Grondwettelijk Hof, de principes die voor de verdeling van de territoriale bevoegdheden onder de gemeenschappen gelden, als volgt uiteengezet kunnen worden;

4.2.2.2. Overwegende dat de Grondwet en de wetten tot hervorming der instellingen die krachtens de Grondwet uitgevaardigd zijn, onder de gemeenschappen in principe een exclusieve territoriale bevoegdheidsverdeling tot stand hebben gebracht, wat veronderstelt dat het onderwerp van iedere regeling welke een gemeenschapsautoriteit uitvaardigt, moet kunnen worden gelokaliseerd binnen het gebied waarvoor ze bevoegd is, zodat iedere concrete verhouding en situatie slechts door één enkele autoriteit worden geregeld;

Overwegende dat, wat de Vlaamse en de Franse Gemeenschap betreft, dat territorialiteitsbeginsel geldt voor alle gemeenschapsaangelegenheden, ongeacht of ze gegrond zijn op artikel 127, op artikel 128 of op artikel 129 van de Grondwet;

Overwegende dat, hoewel het aan elke autoriteit staat om het criterium of de criteria te bepalen met toepassing waarvan het onderwerp van de door hen

uitgevaardigde regeling binnen hun bevoegdheidsgebied gelokaliseerd is, het niettemin vereist is dat dit criterium of die criteria verband houden met de plaats waar de activiteit waarop de regeling in kwestie betrekking heeft, hoofdzakelijk en daadwerkelijk uitgeoefend wordt, gelet op de bedoeling ervan; dat, om na te gaan of een regeling gelokaliseerd is binnen het bevoegdheidsgebied dat door de Grondwet is vastgesteld, rekening moet worden gehouden met de aard en het onderwerp van de toegewezen materiële bevoegdheid;

4.2.2.3. Overwegende dat deze regels voor de verdeling van de territoriale bevoegdheid moeten samengaan met die welke gelden voor eenieders recht op culturele ontplooiing bepaald in artikel 23, derde lid, 5/, van de Grondwet en met de verdeling van de bevoegdheid inzake de bescherming van de minderheden;

Overwegende dat de gemeenschappen in het kader van hun bevoegdheid inzake culturele aangelegenheden alle initiatieven vermogen te nemen ter bevordering van de cultuur en ter verwezenlijking van eenieders recht op culturele ontplooiing bepaald in artikel 23, derde lid, 5/, van de Grondwet; dat de exclusieve territoriale begrenzing van de bevoegdheid van de gemeenschappen ter zake, wegens de aard zelf van de bevordering van de cultuur, niet inhoudt dat de gemeenschapsbevoegdheid in die aangelegenheid ophoudt te bestaan om de enkele reden dat de genomen initiatieven gevolgen kunnen hebben buiten het gebied waarvoor de betrokken gemeenschap overeenkomstig artikel 127 van de Grondwet op het stuk van de culturele aangelegenheden de zorg heeft; dat de mogelijke extraterritoriale gevolgen van de maatregelen ter bevordering van de cultuur evenwel het culturele beleid van de andere gemeenschap niet mogen dwarsbomen; dat de territoriale begrenzing er niet aan in de weg staat dat eenieder - ongeacht het taalgebied waarin hij zich beweegt - recht heeft op de culturele ontplooiing die hij vrij kiest;

Overwegende dat een maatregel ter bevordering van de cultuur evenwel niet mag worden verward met een maatregel ter bescherming van minderheden; dat het immers aan elke overheid staat om, binnen de eigen bevoegdheidssfeer, de bescherming van minderheden te garanderen onder meer ter naleving van artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten; dat noch de Grondwet, noch de wetten tot hervorming der instellingen de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige Gemeenschap aanwijzen als beschermers van respectievelijk de Nederlandstaligen, de Franstaligen en de Duitstaligen in de eentalige taalgebieden van België waarvan de taal niet de hunne is; dat ze deze niet machtigen om in die taalgebieden eenzijdig in die aangelegenheid op treden; dat deze regels er niet aan in de weg staan dat de gemeenschappen in kwestie een akkoord sluiten tot regeling van

hun samenwerking in die aangelegenheden, inzonderheid op basis van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 55bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen en artikel 4, 1/, dat gemeenschappelijk is aan decreet II van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en decreet III van 22 juli 1993 van de Franse Gemeenschapscommissie, dat hetzelfde opschrift heeft;

4.2.2.4. Overwegende dat de principes die hiervoren, in de punten 4.2.2.1 en 4.2.2.2 opgegeven zijn, eveneens gelden voor de gemeenschapsinstellingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn opgericht, en inzonderheid voor de Franse Gemeenschapscommissie, met inbegrip van haar betrekkingen met de Vlaamse Gemeenschap;

4.2.3.1. Overwegende dat die principes, toegepast op het bestreden besluit, aanleiding geven tot de volgende overwegingen;

4.2.3.2. Overwegende dat, zoals in de aanhef van het bestreden besluit wordt aangegeven, de diensten georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet enkel toegankelijk zijn voor degenen die er wonen, maar ook voor de burgers die in de andere taalgebieden wonen; dat hetzelfde geldt voor de andere diensten die onder de Franse Gemeenschapscommissie ressorteren, maar niet door haar georganiseerd worden;

Overwegende dat in dit verband elke deelentiteit, en dus ook de Franse Gemeenschapscommissie, een ruimte kan scheppen voor dialoog tussen de overheid die bevoegd is voor bepaalde diensten en de gebruikers ervan om een duidelijker beeld te krijgen van de verwachtingen van die gebruikers; dat, wat de regels betreffende de bevoegdheidsverdeling betreft, niets eraan in de weg staat dat een ruimte wordt geschapen voor dialoog ten behoeve van de gebruikers van diensten van de Franse Gemeenschapscommissie die buiten het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wonen, met inbegrip van degenen die in "la périphérie bruxelloise" wonen, en zulks ongeacht de onbepaalde aard van laatstgenoemde uitdrukking, die niet mag worden verward met het beperkter begrip "communes périphériques", dat in de Franse tekst van het besluit niet wordt gebezigd, en voor de toepassing van de bepalingen van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de naam is die gegeven wordt aan de zes gemeenten vermeld in artikel 7 van die wetten;

Overwegende dat, steeds op het niveau van de bevoegdheidsverdelende regels, eveneens kan worden aanvaard dat bepaald wordt dat, onder de leden van een adviesraad die opgericht wordt om die dialoogruimte te vormen, gebruikers van die diensten voorkomen die op representatieve wijze gekozen worden en gebruikers zijn die in de brusselse randgemeenten wonen;

Overwegende dat het criterium van territoriale aanknoping, namelijk de hoedanigheid van gebruiker van een dienst die onder de Franse Gemeenschapscommissie ressorteert en gelegen is binnen de geografische grenzen van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, op zich aanvaardbaar is doordat het verband houdt met de in dat gebied gelegen plaatsen waar de activiteiten van de dienst waarop de regeling in kwestie betrekking heeft, hoofdzakelijk en daadwerkelijk uitgeoefend worden; dat dit criterium rekening houdt met de bedoeling ervan, alsook met het onderwerp en de aard van de materiële bevoegdheid die aan de Franse Gemeenschapscommissie is toegewezen;

Overwegende dat het bestreden besluit, als het aldus zou zijn gesteld, zonder de toevoegingen die hierna ter sprake komen, geen aanleiding zou hebben gegeven tot een bezwaar in het licht van de regels inzake de bevoegdheidsverdeling, des te minder daar in artikel 3, § 1, tweede zin, ervan ook wordt bepaald dat de Adviesraad optreedt "in de zaken die het College van de Franse Gemeenschapscommissie binnen zijn bevoegdheidssfeer bepaalt";

Overwegende evenwel dat het zevende lid van de aanhef van het besluit als volgt luidt:

" Overwegende de nabijheid van de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met [de] diensten [van de Franse Gemeenschapscommissie]";

Overwegende dat insgelijks het achtste lid van de aanhef er niet toe strekt de opgerichte Adviesraad te zien als een "ruimte voor dialoog" tussen "de Franstaligen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en alle gebruikers van de diensten van de Franse Gemeenschapscommissie die in de "périphérie" wonen, maar om die raad te beperken tot een "ruimte voor dialoog" met alleen die gebruikers die de hoedanigheid van "Franstalige" hebben;

Overwegende dat ook in de artikelen 1, tweede streepje, en 2 van het bestreden besluit, waarbij de deelneming van de betrokken gebruikers aan de

Adviesraad wordt geregeld, eveneens alleen melding wordt gemaakt van de "Franstalige" gebruikers van de diensten van de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat het opschrift van het bestreden besluit, waarin sprake is van de "création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise", bevestigt dat de gebruikers tot wie het besluit gericht is, alleen de "Franstaligen" onder hen zijn;

Overwegende dat in de grondwettelijke regeling van bevoegdheidsverdeling toepasselijk op de diensten of instellingen die tot de bemoeienis van enig bevoegdheidsniveau behoren, de indeling van een persoon bij een taalgemeenschap in beginsel niet anders kan worden bepaald dan in relatie tot de taal die hij in zijn betrekkingen met die dienst of instelling bezigt; dat die taal niet noodzakelijk dezelfde is als die welke doorgaans gebezigd wordt door de gebruiker in kwestie, die zich overigens voor andere diensten kan richten tot die welke onder een andere gemeenschap of een andere gemeenschapscommissie ressorteren; dat het begrip "Franstalige", net zoals dat van "Nederlandstalige" overigens, in dit verband dus juridisch niet bestaat; dat in België geen subnationaliteit bestaat; dat het bestreden besluit, waarin verwezen wordt naar alleen de "Franstalige" gebruikers van de diensten die onder de Franse Gemeenschapscommissie ressorteren, bijgevolg gewag maakt van een gegeven dat, ook al is het ter zake irrelevant, toegevoegd wordt aan de criteria die bepalend zijn voor de aanvaardbaarheid van de betrekking tussen die diensten en hun gebruikers; dat aanknopen bij het sociologische criterium "Franstalige" of "Nederlandstalige" eventueel slechts relevant zou zijn binnen het bestek van een rechtsstelsel ter bescherming van taalminderheden;

Overwegende dat de omstandigheid dat het bestreden besluit ertoe strekt zijn werkveld te beperken tot de "Franstaligen" uit de "rand" die gebruik maken van diensten die tot zijn bemoeienis behoren, de bedoeling weergeeft een beleid te voeren dat specifiek gericht is op de Franstalige bevolking in de taalgebieden die om het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad heen zijn gelegen, dat wil zeggen in het Franse taalgebied en in het Nederlandse taalgebied; dat voor zover alleen de "Franstaligen" uit laatstgenoemd gebied betrokken zijn, het bestreden besluit alleen kan worden beschouwd als een maatregel ter bescherming van die minderheid;

Overwegende dat, zoals hiervoren, in punt 4.2.2.3, uiteengezet is, het aan elke overheid staat om, binnen de eigen bevoegdheidssfeer, de bescherming van minderheden te garanderen; dat de Franse Gemeenschapscommissie, net zo min als de

overige bevoegdheidsniveaus, in die aangelegenheid eenzijdig mag optreden in andere taalgebieden dan dat waarin ze territoriaal bevoegd is;

Overwegende dat ze dus geen maatregel mag treffen die, zoals die welke het bestreden besluit vormt, eigenlijk tot doel heeft bescherming te bieden aan de Franstalige minderheid buiten het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad waar ze haar activiteiten mag ontplooien; dat het bestreden besluit, meer in het bijzonder voor zover het ertoe strekt bescherming te bieden aan die minderheid binnen het Nederlandstalige gebied, machtsoverschrijding oplevert;

4.2.3.3. Overwegende dat het middel in zoverre gegrond is;

Overwegende dat zulks tot de nietigverklaring van het volledige bestreden besluit leidt;

Overwegende dat het onderzoek van de overige middelen niet tot een ruimere nietigverklaring kan leiden;

Wat betreft het besluit 2002/439 van 27 juni 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "fixant les modes de désignation des membres du Conseil consultatif des francophones de la périphérie" (zaak nr. A.131.198/V-1649)

5. Overwegende dat besluit 2002/439 van 27 juni 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "fixant les modes de désignation des membres du Conseil consultatif des francophones de la périphérie" een aanvulling is van het besluit van 21 februari 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise"; dat de nietigverklaring van laatstgenoemd besluit de nietigverklaring van dit tweede bestreden besluit meebrengt,

B E S L U I T :

<u>Artikel 1</u>.

De zaken met de nummers A. 124.788/V-1635 en A.131.198/V-1649 worden samengevoegd.

Artikel 2.

Vernietigd worden:

- het besluit van 21 februari 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise";

- het besluit 2002/439 van 27 juni 2002 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie "fixant les modes de désignation des membres du Conseil consultatif des francophones de la périphérie".

Artikel 3.

Dit arrest zal bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt op dezelfde wijze als de vernietigde besluiten.

Artikel 4.

De kosten, bepaald op 350 euro, komen ten laste van de verwerende partij.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van de Ve kamer, op twaalf februari tweeduizend acht door:

de HH.	R. ANDERSEN,	eerste voorzitter van de Raad van State,
	J. BAERT,	staatsraad,
	P. VANDERNOOT,	staatsraad,
Mevr.	M.-Chr. MALCORPS,	griffier.

De Griffier, De Eerste Voorzitter van de Raad van State,

M.-Chr. MALCORPS. R. ANDERSEN.